



AR

C'HIS ANCIENNA

HAC

AR C'HIS A ZO BREMA.

Var an ton gallec : *C'était la vieille méthode.*

GOECHAL ne voa son abet,

Rac ne voa qet a sujet,

Ar bed a voa meurbet parfet :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ zo calz oc'h ober rimou,

Muioc'h oc'h ober sotisou ;

Ne veler casi qen er vrô :

Honnes ar c'his a zo bremâ. *(bis.)*

Goechal e voa an enor

Hac ar merit a rê decor,

Digor e voa deze an nor :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ ê lorc'h, pinvidiguez.

A ve preferet alies

D'an honestis ha d'ar furnez :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal e voa ar vêleyen,

An noblanç, an dud a bluen

A zougue montr en pep tachen :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ bete gant ar mevelien,

Potret saout ha qemenerien,

E veler montr pe eur chaden :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal e voa eun amzer

Ne voa qet autrou ar stouper ;

Güisqet e voa diouz e vicher :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes abaoue ma toug faus-chemis,

Var e scouarn eun toq bourc'his,

E coll ar furnes gant ar c'his :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal en peb güiaden

E doa peb mates e steuen ;

Cetu eno e zoaleten :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ merc'h eur c'hlasqer bouëd
A zoug voulous, franch, colinet,
Eur chal, eur c'hoef dantelezet :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal ar yaouanqisou
N'ent qet d'an hostaliriou,
Na ne chomment qet en hentchou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Ober deboch, chom da roulàn,
Epad an nôs chom da evàn,
Ha goude se..... tevel a ràn :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal ar merc'het yaouanq
A chomme pell ha fur ha coant,
Rac n'event qet a vouin-ardant ;

Honnes voa ar c'his ancienna.

Istr'eguet merc'het va c'hanton,
A lip bremâ ar bortion
Hac a gaillar o c'hotillon :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal en amzer gôs
E ranqe ar merc'hed, qent an nôs,
Beza er guær pe cavet cros :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ eo changet an heur,

Rac ar vam na gros qet nemeur,
Nac ac'hane nac a valeur!

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Plac'h yaouanq, amzer zo bet
Ne gasse gourc'hemen ebet,
Na vije pelloc'h estimet :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Collet ê privilach an toq,
Bremâ e ya ar plac'h arauc;
Ne ra fors, nemet caout eur paut :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal e voa ral güelet
Plac'het scàn, pennou avelet,
Gant aon da veza dispriset :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ ne reont cas ebet,
Qen intourdi int hac eur girouet;
Bâr e zê muzur ar merc'het :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal an hostaliriou,
Etre pade an offiçou
Vije serret an norojou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ, vit lipat hoc'h arc'hant,
En de, en nôs, ha p'ho pe c'hoant,

E ve digor dêc'h, feneant :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal pa zêt d'ar pardonniou,

Ha p'en em gavet en dançou,

Na vije nep seurt hormidou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ peb Janned, peb Mari,

A renq caout eur chal, eur parapluï,

Ha Yan caout eur c'horn dindàn e fri :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Plijout a rayo va chanson

D'an neb en deus sur sans, rêzon,

Dre ma ouñ bet enni güirion :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Displijo d'an nep a garo ;

Nep en deus gal en em grafo,

Ha deus ar remed e facho :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

F I N.





CHANSON NEVEZ.

VA speret zo jenet, n'oun qet petra zo cos,
 N'allàn pelloc'h cousqet na qennebeut repos;
 N'allàn tenna profit eus a neb nouritur,
 En bil en em chanchont gant an displijadur.

Grêt emeus va fossubl hac ive consultet
 Coulz en qêr, var ar mèz, calz a vedecinet,
 Ma leveront a eur vouez penos e zeo Cupidon
 En deus plantet biriou nac ebars em c'halon.

Goude eur seur rapport me ameus comprenet
 Pell emàn ar sourcen demeus va oll c'hlénvet;
 Rac-se me ya ebete da c'hout ha me am bo,
 Ur soulajamant benac nac en qever Cato.

Bonjour d'êc'h, Cataouic, gouir objet va
 speret;

Penos ra ho calon? ha c'houi zo yac'h bepret?
 Ia sur, va Yvonic, ne meus qet a glénvet,
 Nemet m'am boa jen bras, pa na deuac'h
 d'am güelet.

Casset em boa cannad da c'hout eus ho
 qêlou ,
 P'ini en deus laqet da reded va daerou ,
 O tont d'am assuri e voac'h aboe tri de
 Gant chagrin ha clénvet dalc'het var ho
 qüele.

Qementse zo certen , tri dez zo tremenet
 Aboe m'am boe'n enor, Cataouic, d'ho coelet,
 Oterc'hel d'ho cherissabars etre va diouvrac'li,
 Mes aboe m'ho quittäis e meus jenamant vras.

Tud hanaveet ouzoc'h o deus din assuret
 Ho poa ar santimant da vea va zromplet ;
 Neuze me meus approuvet proverb ar Buguel

Fur :

« Carout hep bea caret a zo displijadur. »

Qent ober qementse , ô ! va douciq Yvon ,
 C'houi velfe ar pesqet o tont eus ar môr don ,
 Evit choas o demeuranç ebars en beg ar goe :
 M'ho car hac ho caro bete fin va bue.

O sourcen a furnez , c'houi c'heus va c'hon-
 solet

Dre ar c'homzou charmant oc'h eus-hu pro-
 noncet ;

Bremàn me a vel patant e zeo c'houi a zispos

Eus va buez ha yec'het, coulz en deiz vel en
nôs.

Cessit, cloarec yaouanq, ô! cessit da bar-
lant,
Goneet oc'h eus va c'halon ha va rentet con-
tant :

Ma tremenomp hor buez an eil gant eguile,
Bete ma vomp galvet da balez an æle.

F I N.

*Grêt gant Yvon FEUTREN ha Guillou HOMO, sco-
laerien en rhetoriq, e scolach Sant-Briec, en ur
eva boutaillad, en hostaliri hanvet Ar Vreg hep
penn, var Marc'had an Ed.*



E Montroulez, e ty LÉDAN, e traòn ru ar Vur.